

# Inhaltsverzeichnis 2002

## 61. Jahrgang

### 1/02 Februar

Reizklima unter Hochdruck
Informationen zum Thema
Der Gast als «Detektiv»
«Allzu saubere Strassen und ein See ohne Möven»
Immer einen Schritt voraus
Faszinierende Welt aus unsichtbarem Eis
Bezüge zwischen Landschaft, Siedlung und Öffentlichkeit
Bedürfnisabwägung für Mensch und Natur
Raum für Ideen, Dialoge, Gedanken und Experimente
Elastischen Schrittes ins neue Olympia-Stadion

### Region Oberengadin

Markus Joos, Jenins	3
*	5
Anita Färber, Uster/Scuol	6
Hans Domenig, Chur	11
Susi Klausner, Flims	14
Felix Keller, Samedan	18
Tim Zulauf, Zürich	22
Elisabeth Bardill, Schiers	26
Ursula Costa, Pontresina	30
Markus Joos, Jenins	33

### 2/02 April

Grüner Strom für saubere Luft
Ein Segen aus Bergbächen
Auf dem Ökostrompfad zu den Kochtöpfen der Riesen
Ein Netzwerk zur Förderung der Wasserkraft
Nachhaltige Nutzung für vielfältige Ansprüche
Zum Glück gibt es noch Einzelkämpfer!
Soll der Wind ungenutzt über Bergkuppen pfeifen?
Bündens Kurorte folgen dem ökologischen Trend
Umdenken ist der Anfang, umhandeln die Zukunft
Informationen zum Thema

### Die Kraft aus dem Berg

Markus Joos, Jenins	3
Werner Roth-Bianchi, Sils i.D.	6
Franz Bamert, Gams	10
Andrea Brüesch, Churwalden	14
Daniel Widmer, Chur	17
Susi Klausner, Flims	21
Hans Domenig, Chur	23
Agi Fetz, St. Moritz	26
Norbert Waser, Chur	30
*	35

### 3/02 Juni

Faszination mit Stirnrunzeln
Die Jahre in Platenga
Idylle und Bedrohung im frühen Schaffen
Maler und Fabulierer – der Plakatkünstler Carigiet
Eine heitere, sonntägliche Schweizer Landschaft
Von der Zirkuswelt bis zum religiösen Kreuzweg
«Ich heisse nur Meyer» ... (Selina Könz)
Die Landschaft des «Schellen-Ursli»
Der zweite Carigiet: Zarli
Informationen zum Thema

### Carigiet – Mensch und Landschaft

Markus Joos, Jenins	3
Beat Stutzer, Chur	6
Beat Stutzer, Chur	10
Peter Masüger, Grüşch	14
Beat Stutzer, Chur	16
*	20
Marcella Maier, St. Moritz	22
Elisabeth Bardill, Schiers	28
Hans Gmür, Egg bei Zürich	32
*	36

---

## 4/02 August

Abenteuer fürs Wohlbefinden  
Die Trends geben den Takt an  
Die Streicheleinheiten des Sprudelwassers  
Heilende Wasser für das Gleichgewicht der Säfte  
Im Reich der einstigen «Badekönigin der Alpen»  
Vom schicken «Weltbad» zur trendigen Wellness-Oase  
Bergseen und Sonne sorgen für Badewonne  
Wer badet, hat mehr vom Leben  
Eisiges Wasser als naturhafte Schocktherapie  
Es ist nichts mehr, wie es einmal war  
Informationen zum Thema

## Badeland Graubünden

Markus Joos, Jenins 3  
Susi Klausner, Flims 6  
Hans Domenig, Chur 10  
Karin Fuchs, Fläsch 14  
Anita Färber, Uster/Scuol 16  
Agi Fetz, St. Moritz 20  
\* 22  
Paul Meinherz, Maienfeld 24  
Elisabeth Bardill, Schiers 28  
Jürg Sigel, Chur 32  
\* 35

---

## 5/02 Oktober

Schützen und zugleich nützen  
Der mit den Wellen tanzt  
«Drei Riesen kämpfen in der Schlucht»  
Auf alten Schienenwegen am jungen Rhein  
Leben am Rande der Schlucht  
Kleines Tal als grosses Vorbild  
Nur bedingt für die Bedürfnisse des Menschen  
Quer durch die Ruinaulta  
«Swiss Grand Canyon» – 600 m Erosion im Bergsturz  
Informationen zum Thema

## Naturraum Ruinaulta – Rheinschlucht

Markus Joos, Jenins 3  
Franz Bamert, Gams 6  
Jano Felice Pajarola, Cazis 10  
Hans Domenig, Chur 14  
Elisabeth Bardill, Schiers 18  
Lisa Hunger, Safien 21  
Susi Klausner, Flims 24  
Paul Meinherz, Maienfeld 28  
Riet Rageth, Chur 32  
\* 36

---

## 6/02 Dezember

Ein Umdenken hat eingesetzt  
Informationen zum Thema  
Etwas vom Gescheiterten, was «Bern» beschlossen hat  
Die Landschaft ist in Bewegung  
Landschaft, Bauern und Vögel als Gemeinschaft  
Parkanlagen, die von Bauern genutzt werden  
Vom Gegensatz zur Partnerschaft  
Freiwilliger Einsatz für verbesserte Ökologie  
Charakter erhalten dank Sanierung nach Mass  
Wachsendes Bewusstsein für Reichtümer der Ahnen

## Kulturschätze in der Landschaft

Markus Joos, Jenins 3  
\* 5  
Willy Loretan, Zofingen 6  
Diego Giovanoli, Malans 9  
Roman Graf/Mathis Müller-Buser, Sempach 12  
Mengia Spreiter, Castasegna 16  
Andri Bischoff, Chur 20  
Franziska Andres, Chur 24  
Marlene Gujan, Curaglia 28  
Dario Monigatti, Brusio 32

---

## Pro-Raetia-Mitteilungen

So nahe beieinander: Wachsende und schrumpfende Bergdörfer  
Anna Lydia Florin-Wehrli: Einsatz für Frauenbelange  
Bündnervereine ins Internet  
Landtagung: Kultur als touristisches Zugpferd?  
Regio-Plus-Projekt Schamserberg  
Luzi Bergamin – ein Grosser der Bündner Volksmusik  
Die Kultur des Schamserberges erlebbar machen  
Wo das Rätoromanische mehrheitlich von der Vergangenheit lebt  
Rettet Rumantsch Grischun das Rätoromanische?

Peter Rieder 2/02 45  
Anita Färber 2/02 47  
Daniel Signer 2/02 48  
Andreas von Sprecher 4/02 57  
Anita Färber 4/02 59  
Anita Färber 4/02 63  
Anita Färber 6/02 45  
Chasper Stupan 6/02 46  
Anita Färber/Jost Falett 6/02 48

---

## Magazinthemen

### Begegnungen

Gisula Tschärner, Seelsorgerin und Kräuterfrau aus Feldis	Riccarda Frei, Luzern/Jenins	1/02	70
Robert Ralston, Bildhauer aus Chur	Hans Domenig, Chur	2/02	73
Ingrid Grave, Dominikanerinnen-Schwester in Ilanz	Susi Klausner, Flims	3/02	73
Ueli Meier, Kunstmaler in Tenna	Elisabeth Bardill, Schiers/Tenna	4/02	79
Max Eyth, ein Spross aus dem Adelsgeschlecht der Capol	Werner Schmidt, Aalen (D)	5/02	68
Paul Juon, Bündner Komponist aus Russland	Walter Labhart, Endingen	6/02	73

### Kultur/Geschichte

Auszeichnung «Gute Bauten», Teil 2 (Teil 1 in TG 6/01)	*	1/02	60
Ein Kanapee als Restaurierungsvorlage für die Kirche Samedan	Dolf Kaiser, Zürich	1/02	73
Militärische Befestigungen an den Engadiner Pässen	Peter Hauser, Winterthur/Samedan	5/02	60
Bündner Bibeln und ihre Übersetzer	Hans Domenig, Chur	6/02	70

### Tourismus/Wirtschaft/Verkehr

Gästereisen durchs magisch-rätische Dreieck	Chasper Baumann, Scuol	4/02	76
---	------------------------	------	----

### Ein Haus mit Geschichte

Die Villa Garbald in Castasegna	Peter Masüger, Grüşch	3/02	60
Das Grosshaus in Igis	Reto Hartmann, Igis	6/02	76

### Wandern/Touren

Auf Schneeschuhen im Valsertal	Barbara Steinmann, Valendas	1/02	76
Skitour über glitzernde Schneefelder im Rätikon	Paul Meinherz, Maienfeld	2/02	76
Von Tamins über Kunkels zur Ringelspitz-Hütte	Paul Meinherz, Maienfeld	3/02	70
Skitour vom Oberalppass durch das Val Maighels	Peter Donatsch, Bad Ragaz	6/02	66

### Natur

Graubünden im Jahr der Berge	Paul Meinherz, Maienfeld	2/02	70
Reaktivierung der Terrassenlandschaft von Ramosch	Christine Neff, Bern	3/02	76
125 Jahre Bündner Patentjagd	Hannes Jenny, Zizers	4/02	66
Gedanken zum «Internationalen Jahr der Berge»	Peter Donatsch, Bad Ragaz	5/02	75

### Museen

Privates Nähmaschinen-Museum in Chur	Elisabeth Bardill, Schiers	2/02	61
--------------------------------------	----------------------------	------	----

### Institutionen

Casa Caltgera, Laax, ein Seminarhaus der besonderen Art	Susi Klausner, Flims	5/02	72
---	----------------------	------	----

### Aktuell

Vor dem Graubündentag an der Expo.02 in Neuenburg	*	3/02	69
60 Jahre «Terra Grischuna»	diverse Autoren	4/02	83

---

### Terra-Grischuna-Top – Terra-Grischuna-Tag

Eine Plattform für bessere Aussicht	*	5/02	41
Die Schmetterlinge brachten es an den Tag	Susi Klausner, Flims	6/02	64

### Terra-Grischuna-Preis 2002

1. Vorschlag: Sandra Brunner-Decurtins, Chur	Franz Spanny, Chur	1/02	40
2. Vorschlag: Jürg Conzett, Chur	Georg Fromm, Grüşch	2/02	38
3. Vorschlag: Hans Niederdorfer, Trimmis	Elisabeth Bardill, Schiers	3/02	38
Wahlausschreibung	*	4/02	71
Preisträger 2002: Hans Niederdorfer (Kurzangabe)	*	6/02	63

# Gasetta

Eine Auswahl der wichtigsten Titel (teilweise gekürzt)

Romanischkurs «Chapis Vos rumantsch?» in jedem Heft

## Pagina grigionitaliana

450 anni di Riforma protestante	1/02	43
... «Maso», il gatto che tornò a Natale	1/02	43
Passare il Bernina anche in inverno ...	1/02	43
Le massime cariche del Cantone ai due valposchiavini Rodolfo Plozza e Claudio Lardi	2/02	41
Il canto religioso in Bregaglia	3/02	45
San Bernardino sta preparando la stagione estiva	3/02	45
Nuove prospettive grazie ad Interreg III A	3/02	45
Caccia alle streghe in Bregaglia	4/02	39
La nuova scuola consortile di Cama e Leggia	4/02	39
Tchernobil – Poschiavo	4/02	39
La «stazione» di Augusto Giacometti	5/02	43
I 125 anni dell'Armonia Elvetica di Mesocco	5/02	43
Una presenza vitale	5/02	43
Un fasciolo per il 3 luglio 1852	6/02	39
I «costumi grigionesi» a Roveredo	6/02	39
Un'altra perla per il Borgo	6/02	39

## Pagina rumantscha

Musica en linguas minoritarias	1/02	45
In institut per las linguas en il Grischun	1/02	45
«Scola bilingua» – in resun positiv	1/02	45
Maletgs da Hans Candinas a Rona	2/02	43
Preschentscha rumantscha a l'Expo 02	2/02	43
Nov docent da rumantsch a Turitg	2/02	43
Undrientscha per personalitads rumantschas	3/02	47
L'istorgia da la chasa federala sco comic	3/02	47
Rumantsch en la professiun e la scolaziun	3/02	47
Nua ch'il rumantsch viva vinavant	4/02	41
S'entupar e discurren rumantsch	4/02	41
Inorltar texts per ils Dis da litteratura	4/02	41
Linguas e culturas da l'Artg alpin	5/02	47
Rumantschs e Ladins sa scuntran	5/02	47
Purtrets d'uffants da la Surselva	6/02	41
Nova pagina d'internet rumantscha	6/02	41
Nov tom da las Annalas	6/02	41

## Walsersseite

Gägäsatz – Gedichtband von Anna Maria Bacher	1/02	47
Woher kamen die Bündner Walser?	1/02	47
Walser Siedlung – Walser Haus	2/02	50
Verein zur Erhaltung von Walser Ökogebläuden	2/02	50
20 Jahre «Walser-Mitteilungen»	3/02	44
«A saga of the Free Walser»	3/02	44
Die Sprache – das alte Walsererbe	3/02	44
Die schwierige Frage nach der Herkunft	4/02	43
Eine Steinbrücke ist zum Symbol geworden	4/02	43
Die Bündner Walservereinigung tagte in Arosa	4/02	41
Siedelten die Walser einst auch südlich des Splügens	5/02	45
Näuä, näuer, näues	5/02	45
Bündner Walser reisten ins Pomatt	6/02	43
«Im Gädemi» – ein neues Buch von Luzi Jenny	6/02	43
Der Historiker Florian Hitz erhielt den Enderlin-Preis	6/02	43

## Namen und Notizen

Denkmal für Jürg Jenatsch	1/02	48
462 Dreitausender nonstop	1/02	48
Schülerfirma aus Samedan in Newcastle	2/02	51
Bündner Buch des Jahres	2/02	51
Kleine, die Grosses leisten	3/02	50
Tourismus am Schamserberg im Wandel	4/02	46
Präzision mit der Motorsäge	5/02	50
Innovationspreis für Davoser Produktneuheit	6/02	50

## Nachrichten und Novitäten

Zweisprachiger Unterricht als Vorteil	1/02	49
Graubünden und das Jahr der Berge	1/02	49
Ausgezeichnete Kulturlandschaften	1/02	49
Graubünden ist nicht nur ein Kanton	2/02	53
WEF 2003 soll in Davos stattfinden	2/02	53
Pfiffige Bühnenpremiere für Köpfe und Berge	3/02	51
Grünes Licht für den Start des Naturpark-Projekts	3/02	51
Manche Pflanzen reagieren allergisch auf Kunstschnee	3/02	51
Die Vertiefungsstudie der Monorail liegt vor	4/02	47
Bartgeier kennen keine Grenzen	4/02	47
Bundesrat will Sondersatz nur bis 2006 verlängern	5/02	51
Neues Messsystem für Staumauern	5/02	51
Wirtschaftsförderung mit mehr Flexibilität	6/02	51
Zürcher Finanzhilfe für Bündner Sanierungsprojekte	6/02	51

## Ferien und Freizeit

Gute Festtagsbilanz für Bündner Tourismus	1/02	51
«Riders Palace» für die neue Generation	1/02	51
Dem Schnee persönlich auf der Spur	2/02	55
Das Schanfigg professionell vermarkten	2/02	55
Erlebnis Albula wird zum Regio-Plus-Projekt	3/02	53
Ein «Wächter» für die Viamalaslucht	3/02	53
Neuen Glanz für «Glacier-Express»	3/02	53
Ohne Bevölkerung kein Tourismus	4/02	49
Eine Mappe mit Wandervorschlägen	4/02	49
Forschungsreise im Gebirge	5/02	51
Im Albulatal entsteht der erste Eisweg	5/02	51
Ein Geschenk für die Jubiläumsbahn	6/02	53
Terra-Grischuna-Leserreise «Chara Lingua»	6/02	53

## Bücher und Bände

Viertausender zwischen der Schweiz und Italien	1/02	54
Hexentrunk und Wiesenschmaus	1/02	54
Kultplatz Zuoz-Engadin	1/02	54
Mittelalterliche Wandmalereien im Kloster Müstair	2/02	56
Sonnenlachen – Regenlachen	2/02	56
Hexenwahn und Hexenprozesse in der Surselva	3/02	56
Baudenkmal der Familie von Salis	3/02	56
Geschichte der Kirche im Bistum Chur	4/02	52
Arosa, wie es damals war	4/02	52
Der Bündner Kreuzstich als Zeichen	5/02	54
Butterröllchen und Silberplatten	5/02	54
Wie wärs mit etwas Meer?	6/02	56
La lingua da minchadi	6/02	56
Grischun – magisches Graubünden	6/02	56

## Kunst und Kultur

Architektur-Spaziergang durch Arosa	1/02	55
Erforschung der Bündner Frauengeschichte	1/02	55
Savognin hat ein neues Kulturzentrum	1/02	55
Auf dem Weg des Menschen	2/02	57
Das Rätoromanische verliert weiter an Terrain	2/02	57
Sängerinnen und Sänger Graubündens jublieren	3/02	57
Informationen über die Kathedrale-Restaurierung	3/02	57
Die romanische Sprache für die Welt öffnen	3/02	57
Domat/Ems ist seit 3300 Jahren ständig bewohnt	4/02	53
Dorfmusik als Treffpunkt	4/02	53
Neues Heim für Alberto Giacomettis Werke	4/02	53
Region La Plaiv als Kunsthaus auf Zeit	5/02	55
Die Orgel von Silgin erklingt in alter Frische	5/02	55
Umfassende Restaurierung in mehreren Etappen	6/02	57
Bündner Kulturpreis geht an Hans Danuser	6/02	57
Villa Garbald bekennt Farbe	6/02	57

## Bündner Küche

Hirsch-Osso-Bucco mit Steinpilzen	1/02	57
Kalbs-Cordonbleu	2/02	59
Thusner Schokoladenkuchen	3/02	59
Münstertaler Put	5/02	57
Luftiges Kürbisköpfl mit Rosmarin-Zwetschgen	6/02	59